Deux livres en turc-oriental, écrit en caractères mongols, dits ouïghours.

عن انس بن مالك رضى الله عنه عن النبى صلى الله عليه وسلم اتى بالبراق

لیلة اُسرِیَ بِهٖ مُلجمًا مُسرجًا فاستصعب علیه فقال له جبریل أبمحمد تفعل هذا فما رکبك احدٌ اکرم علی الله
تعالی منه فافاض عرقًا

جبرائیل علیه السلام رسول الله صلی الله علیه وسلم حضرتلرینه واروب بو کیجه لیلة المعراجدر حق تعالی سنی حضور شریفنه دعوت
ایدر دیدی قاب قوسین کوکلر قپوسی آچیلوب جمله ملائکه سکا منتظرلردر قالق کدلوم یا رسول الله دیدیکی محلدر

رسول الله علیه السلام بر مقامه واصل اولدیکی رنکی فیروزه رنکی ایدی حجر مینادن خلق اولنمش ایدی اول محلده

ورؤيته لإبراهيم وموسى وعيسى عليهم السلام

حضرت رسالت پناهنگ معراجدا ابراهیم وموسی وعیسی علیهم السلام کوروب ملاقات اندکاری محلی

صلوة النبي في بيت المقدس وامامته الانبياء المذكورين عليهم الصلوة والسلام

حضرت رسول علیه السلام بیت المقدسده ذکر اولنان انبیایه امامت ایدوکی محلدر صلوات
الله علیهم اجمعین

النبي في السماء الاولى لآدم صلوات الله تعالى عليهما وسلامه

حضرت رسالتنینگ معراجده اوّلگی کوکده آدم پیغامبر بیرلا بولوشوب سلام بیردیلر حضرت آدم علیکم السلام یا ابنی الصالح یا نبی الصالح دیب عزیزلادی سلامنی آلدی خلد

صول النبي صلى الله عليه وسلم الى الملك الذي يعين ارزاق جميع المخلوقات

رسول الله صلى الله عليه وسلم سماء ثانیه‌دن جمیع مخلوقاتک رزقلرین تعیین ایدن ملکه واصل اولدغی محلدر

وصول النبي الى الملك الذي له سبعين راسا وفي كل راس سبعين
لسانا ويسبح بكل لسان سبعين انواعا من التسبيح

وصول النبي صلى الله عليه وسلم الى البحر الابيض الذي في نواحيه ملائكة كثيرة

حضرت رسالت پناه عليه السلام آق دكزه واردى اطرافنده چوق ملائكه وار ايدى اول محلده

رسول الله علیه السلام ایکنجی قات کوکده بر عظیم ملک کوردی یتمشن باشی و هر برباشنده یتمش دلی واردی و هر دلی
حق سبحانه و تعالی یه یتمش دلی ایله تسبیح ایدر ابدی اول محلدر

وصول النبي صلى الله عليه وسلم الى السماء الثالثة
رسول علیه السلام لیلة المعراجده اوچنجی قات کوککه چیقوب ملائکه صاف صاف طوروب مصافحه ایدوب مرحبا مرحبا یا رسول الله دیدکلری
مقام تصویردر

...خوان منْ هناك ورؤيته ليعقوب ويوسف عليهم الصلوة والسلام

حضرت رسول عليه السلام التنجى قات كوكن يعقوب پيغامبر عليه السلام و يوسف پيغمبر عليه السلام نى كوردكى مقام شريف در

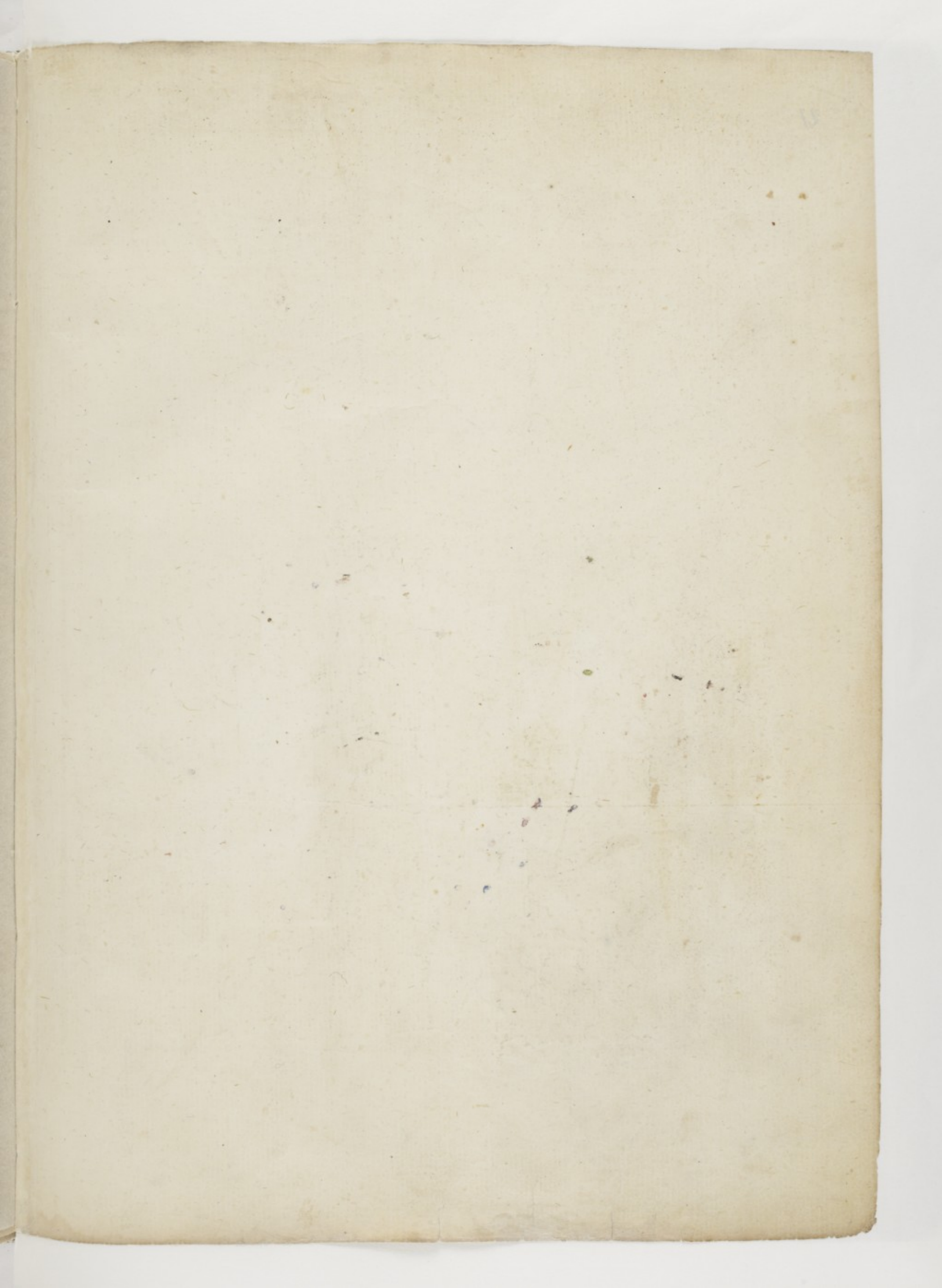
رؤيته صلى الله عليه وسلم لداود وسليمان عليهما السلام

رسول الله صلى الله عليه وسلم داود پيغمبر و سليمان پيغامبر عليهما السلام ايله مصاحبت اتدكاري مقام در

رؤية النبي صلى الله عليه وسلم في جنب بحر كبير ملكا كبيرا بسبعين رأس

رسول الله علیه السلام دریا کنارینده یتمش باشلوغ بر اولوغ ملک کوردوکی مجلسی

وصول النبي صلى الله عليه وسلم الى السماء الخامسة التي هي مخلوقة من الذهب

رسول الله عليه السلام آلتنجي قات كوككه كيدكي تخلدركه حق تعالى صافي آلتوندن خلق ايتمش ايدي اول محلده

رؤيته لأسمعيل وإسحق ولوط عليهم الصلوة والسلام ورؤيته للبحر الذي
من النار وقول جبريل عليه السلام أنه يصب به في جهنم يوم القيمة

وصول النبي صلى الله عليه وسلم الى السماء السادسة التي خلقت من اللؤلؤ
22
12

بناءً على انه ما كان يرجو ان يكون احدا من الانبياء ارفع درجة منه
يا موسى كم من مقامات وفضايل اعطيتك لم لم تكن شاكراً ه

رؤية النبي صلى الله عليه وسلم لنوح وادريس عليهما الصلوة والسلام

رسول الله عليه السلام نوح عليه السلام و ادريس عليه السلام ايلا بولشوب صحبت ايدكلري حلدر

وُصُولُ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اِلَى السَّمَاءِ السَّابِعَةِ

رسول الله عليه السلام يدنجی قات كوكه واصل اولدقده براق ايله نوره غرق اولدقلری مقام شريف در

ؤية النبي صلى الله عليه وسلم لابراهيم عليه السلام فوق منبر من زبرجد

رسول عليه السلام ابراهيم پيغمبر عليه السلامی كوردیكی زبرجددن منبر اوزرینه خطابت ایدر اول عالم نوریده

رؤية النبي صلى الله عليه وسلم لفريقين احدهما لبسهم ابيض والاخر بلمع مع
امته وجبرائيل لا اذن لهم ان يجيؤا معه في هذا المقام الشريف ولم ياذن لاصحاب

يه النبي صلى الله وسلم عليه البحر اسود وفيه ملائكة كثيرة وسؤاله عن جبريل
ا البحر وقول جبريل ان هذا البحر لا يعلمه الا الله تعالى ورأى النبي في جنب هذا
البحر ملكا رأسه تحت العرش ورجله على الارض
33

رؤيته صلى الله عليه وسلم ملكا بسبعين رأس وطوله مقدار الدنيا وفي كل رأس
بسبعين لسان يسبح الله تعالى بكل لسان ورأى ملكا اخر نصب تماما جميع البحار في عينه
لا تلحق الى عينه الاخرى

...يه النبي صلى الله عليه وسلم ملكا له اجنحة كثيرة يجي الى البحر من الماء ويرمي نفسه
فيه ثم يخرج ينفض اجنحته فان الله تعالى بقدرته يخلق بكل قطرة تقع من ريش
اجنحته ملكا من الملايكة وراى ملكا اخر له اربعة روس راس ادمي وراس اسد وراس
عنقا وراس ثور

وصول النبي صلى الله عليه وسلم الى شجرة سدرة المنتهى ورآها شجرة عظيمة بعض اغص
من الزبرجد وبعضها من اللؤلؤ واوراقها كآذان الفيل وثمراتها كثيرة ويخرج من
اربعة انهار
١٨

ضار الملائكة لأجل النبي صلى الله عليه وسلم ثلاثة أقداح الواحد لبن والآخر شراب
والآخر عسل وشرب النبي قدح اللبن لا غير فقال له الملائكة نعم ما فعلت يا محمد شربت
اللبن وحده ولم تشرب غيره فان امتك يخرجون من الدنيا بالايمان وفرح بهذا الكلام

قول جبرائيل عليه السلام بانّي لا اتقدّم من هذا المقام وانّ هذا زمان
القربة وعوده الى شكله الاوّل
36
19

ورؤية موسى للنبي عليهما الصلوة والسلام وسؤاله عنه بما قال له وامر الله تعالى
فقال امر بخمسين صلوة في خمسين وقت وانه قال جعلتها فريضة عليك وعلى امتك
فقال موسى ان امتك لا يقدرون عليها فارجع واسأله في التخفيف فسأله ذلك
وان الله تعالى وهبه من الخمسين خمسة واربعين في مرات متعددة في كل مرة عشرة الى ان
استقرت خمسة اوقات ٥

40

رسول الله صلى الله علیه وسلم یتمش بیك حجاب كوردی بعضیسی نوردن وبعضیسی ناردن وبعضی داخی یاقوت دن
وبعض لولودن وبعض آلتوندن و هر بر حجاب ده یتمش بیك ملك اولوب هر بر ملك رسول الله علیه السلامك مبارك
الینه یاپشوب بر حجابدن بر حجابه گچوب اولاشدرورلار ایدی اول حل

رُؤيَة النبي صلى الله عليه وسلم سبعين الف حجاب بعضها من نور وبعضها من
نار وبعضها من ياقوت وبعضها من لولؤ وبعضها من ذهب وفي كل حجاب سبعة الا
من الملائكة وكل ملك منهم اخذ بيد النبي صلى الله عليه وسلم من ذلك الحجاب واوصله
الى الحجاب الاخره

النبي صلى الله عليه وسلم في حوالي العرش سبعين ألف خيمة كل واحدة بمقدار
الدنيا سبعين مرة ومسافة ما بين الواحدة الى الاخرى سبعين ألف سنة وفي كل خيمة
خمسون ألف من الملائكة مشغولون بالطاعة

رسول الله صلی الله علیه وسلم عرشکه اطرافنده یتمش بیک چادر کوردی وهر چادرده یتمش کره دنیا مقداری وهر بر چادرده کمابینی یتمشر ملک
یلدق بول وهر بر چادرده الی بیک هب طاعت وعبادته مشغول ابدی خلاد

رسول الله صلى الله علیه وسلم عرش اوستنده جناب حضرت حقه واصل اولوب سجده ایلدکی مقام عالیدر

وصول النبي صلى الله عليه وسلم وسجوده فوق العرش لله تبارك وتعالى

ج النبي صلى الله عليه وسلم لحوض الكوثر والقباب العالية التي هي من الياقوت
الأحمر وبعضها من الزبرجد وبعضها مخلوق من اللؤلؤ
إنا أعطيناك الكوثر فصل لربك وانحر إن شانئك

رسول الله علیه السلام حوض کوثری تفرج ایدوب عالی قبه‌لر سیر ایدیکه کیمی یاقوت احمردن وکیمی یشل زبرجددن وکیمی دانی آق انجودن مخلوق ایدی اول مقام شریفدر

47

ي النبي صلى الله عليه وسلم الى باب الجنة وفتح الحاجب لبابها وتفرج النبي صلى الله عليه وسلم للجنة ٥

نبي عليه السلام جنتك اورتاسنه واصل اولوب كوشكلري قرموزي ياقوتدن ايدي شرفي يشل زبرجدن
اول مقام شريف در

رسول الله جنتک اورتاسنده بر باغجه کوردیکی آنده چوق حوریلر وارایدی بعضیسی کسیلم اوزرنده وبعضیسی

بری بریله اوینارلار ایدی اول محلدر

وأيضا رؤية النبي صلى الله عليه وسلم كرما في وسط الجنة وفيه جماعة
كثيرة من الحور بعضهن جالسة على الكراسي وبعضهن يلعب مع بعضهن ٥

رؤية النبي صلى الله عليه وسلم للحور في يوم الجمعة وهن راكبات على الجمال
تضحكن وترحب بعضهن على بعض وهن في السيره

حضرت محمد علیه السلام جمعه کون جنته اچنده حورلر کوردی دوه بنمشلر بر بریله مرحبا ایدوب

کولوب اوینارلار و سیران ایدرلر ایدی اول محلده

رسول الله علیه السلام جنتده بر اولو کوشك کوردی ایچنده چوق حوریلر اولوب صورديکه بو مقام کیمکدر
جواب ویردیلر که حضرت عمرکدر

رؤيه النبي صلى الله عليه وسلم لقصر عظيم وفيه جماعة كثيرة من الحور الحسان
وسؤاله لمن هذا القصر فقالت الحور انها لعمر رضي الله تعالى عنه ٥

٢٧

جهنم قپوسنك صفتي در وجهنم زبانيسنك صورتي در ودانى سلطان الانبيا عليه السلام زبانيه سوبلبوب جهنمك
آتشيني بركره قارشدر ديوب حركت اتدكن درلو درلو آتشلر پيدا اولوب رسول الله عم وجبرا بل عم جوق هيبتلر الديكي
اول مقام در

صفة باب جهنم وصورة مالك وقول النبي صلى الله وسلم يا مالك اضرم
نار جهنم دفعة واحدة وكيف اخذت الهيبة للنبي صلى الله عليه وسلم
وكذلك لجبريل عليه السلام

صفة شجرة الزقوم التي شوكها مثل الرماح وثمارها رؤوس العفاريت والسباع
وصفة الرجال الذين لا يعملون بعلمهم وينصحون الناس ويمنعونهم من العمل السيء
وهم يشتغلون به

زقوم اغاجینک صفتی در بوداقلاری شکوفه به بکزر ویمشی عقرب وارسلان باشلارینه بکزر
وعلمیله عامل اولمیانلرک وعلمانک نصیحتلرین طوتمیوب نفس هواسنه تابع اولانلرک
صورتیدیر

شول طایفه نک صفتیدر که خلقک یوزلرینه کولوب آرالرینه مکر وبلرین ایدوب منافقلق ایدرلر

صفة الرجال الذين يظهرون التبسم والاحسان في وجوه الناس ويغتابونهم في غيبتهم بالنفاق

صفة الرجال الذين يعطون ذهبهم للربا ويأكلون فايدة الربا

اول طائفه نڭ صفتلرى بودر كه مالڭرين معامله يه ويروب ربا خورلق ايدرلر قيامت كوننده بو وجهله عذاب ايدرلر

شول طایفه نڭ صورتلریدر که مسلمانلری ظالملار غمازلق ایلیوب بغیر حق جریمه لرین آلدررلر و داخی کسه لرك صنعتم بدر که
مسلمانلر اراسنه فتنه لر براغوب بری برلرینه دوشورلر قیامت کوننده بو جمله عذاب ایدرلر

صِفَة الرِّجَالِ الَّذِينَ يَغْتَابُونَ الْمُسْلِمِينَ عِنْدَ الظَّالِمِينَ لِيَأْخُذُوا أَمْوَالَهُمْ بِالظُّلْمِ
وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْفِتَنَ بَيْنَ الْمُسْلِمِينَ

صِفَةُ الرِّجَالِ الَّذِينَ يُصَلُّونَ الصَّلوةَ رِيَاءً بِغَيْرِ إِخْلَاصِهِ

شول کمسنه لرک صفتلریدر که نمازلرین مرائی لک ایله ایل یوزینه قیلارلار تنها کرنجه اهمال ایدوب ترک ایدرلر
قیامت کوننده بو بلا عذاب ایدرلر نعوذ بالله

شول عورتلر که صفتلری بودر که نامحرم دن قاچمازلار و داخی شونلر در که زلفلرین صاقیوب و اگر صاچلارین قویوب حفظ ایتمیوب
خلقه کوسترورلر و نامشروع و نامعقول فعل دن پرهیز ایتمزلر قبا منن بو بیله عذاب ایدرلر

صفة النساء التي تطول لسانهن على ازواجهن وتخرجن بغير اذنهم وتشتغلن بالعمل الفاسد

شول عورتلور درلوکم ارلوینه دل اوزادوب و اجازتسز طاشره چقوب کورلوو فاسد عملاره مشغول اولورلر قیامت کونده بویله عذاب ایدرلر

شول عورتلردر كه ارلرينه دل اوزادوب واجازتسز طاشره جقوب گزرلر و فاسد عمللره مشغول
اولورلر قيامت كوننده بويله عذاب ايدرلر

یتیم مالن یین کشیلر؛ قیامتده بوغازلارینه زقوم آقیدوب بویله عذاب اولنور آنلرک صورتلریدر

صفة الرجال الذين يأكلون أموال الأيتام

يتيم مالن يبان كشيلر قيامتده بوغازلرينه زقوم آقيدوب بويله عذاب اولنور انلرك صورتلريدر

صفة النساء اللاتي يلدن الأولاد من غير ذي رحم و تدخلنهم للميراث

شول عورت طائفه سنك صورتة كوره كه غيرلر ايله زنا ايدوب و زنادن تحصيل ايتدكى ولدى سننكدر ديو اريننه
بلدروب وارى اولدكده اجنبيدن قازندغى حرام زاده ارينك رزقنه وارث ايدر آنلر
قيامتده بويله عذاب اولنوب ممه لرندن چنكللر آصارلر تحل و مستحق

شول کمسه‌لرکه صقنلر بودر مالدن اونینک زکاتنی ویرمزلر قیامتده اول مالک جمله‌سنی بر ایدوب برنجی آتشده قیزدروب
خلقه خلقه ایدوب طاغلر کبی یغا یغا بوینلرینه طاقوب جهنمه ایلتدیلر بو بلا عذاب اوله نعوذ بالله نعوذ بالله

صفة الرجال الذين ما اعطوا زكوة اموالهم

صفة الرجال الذين اكرموا الامراء رياء

شول کمسنه لردرکه امرایه وعلمایه مراتبلرک اهلیه عزت وحرمت ایدرلر ینه کوکلدن عداوت ایدرلر ایکی یوزلولک ایدرلر
قیامت کوننده بوغازلرینه اوددن زنجیرلر و آیاقلرینه بوقاغولر و هم یوزلری قاره اولا

يلان شاهدلرينه قيامت كوننده باشلري خنزير باشي كبي اولوب جهنمده يانوب بر بارنه بر قارش دلني صالندروب
بر قارش آغزلري اولوب آغزلارندن هار هار صولولر وبعضيسنك دلني يارلكوب وكيمنك بوغازين وصقاللرين
اللرينه طولايوب اوزرلرينه بالين قليجلر ايله حواله اولوب درلو درلو عذاب ايدهلر

صفة الرجال الذين يشهدون بالكذب والزور

صفة الرجال الذين ماتوا ولم يتوبوا من الخمرة

شرب ایچوب توبه ایتمدین اولنلرك قیامت كوننده بوغازلارینه زقوم آقیده لر وبریاتدن بنه
جهنم اودینه یاقوب بو وجهله عذاب عظیم اولا

شول طائفه نك صفتلریدر كه نفسلری اولولانوب خلقه تكبرلنوب خلقلری بر اماز اولا بو صفات ذمیمه ایله فوت اولدقده
حق تعالی قیامت كوننده جهنم ایچنده یلانلار وعقربلارا ایلن عذاب ایده نعوذ بالله

صفة الرجال الذين نفوسهم كبيرة واخلاقهم سيئة ويتكبرون على الخلق واذا ماتوا فان الله تعالى يعذبهم يوم القيمة بين العقارب والحيات